

Traducción y Estudios Ingleses, para una formación de prestigio - Mediterráneo - 20/06/2015

Oferta educativa 2014/2015



DE LA UNIVERSITAT JAUME I

GRADOS EN ESTUDIOS INGLESES Y TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

ESTUDIOS:	CRÉDITOS:	PLAZAS:	SALIDAS PROFESIONALES:
Grado en Estudios Ingleses Grado en Traducción e Interpretación	240 CADA GRADO	70 PARA EST. INGLESES 95 PARA TRADUCCIÓN	Estudios Ingleses: Docencia, traducción y mediación lingüística e intercultural. Traducción e Interpretación: Traducción, corrección, interpretación, mediación, comercio exterior y terminología.

Traducción y Estudios Ingleses, para una formación de prestigio

Los estudiantes en estos grados reciben una docencia personalizada y adquieren competencias de primer nivel para la inserción al mundo laboral fomentando siempre la movilidad internacional

R.D. especiales@epmediterraneo.com
CASTELLÓN

Muchos son los sectores de la economía que necesitan de profesionales con un conocimiento riguroso y científico que estén formados en lenguas modernas. Desde la UJI se ofrece esta formación a través de los grados en Estudios Ingleses y en Traducción e Interpretación, ambos con una reconocida calidad docente e investigadora y una metodología centrada en la atención personalizada a través de grupos reducidos, la formación práctica y el fomento de la movilidad internacional que favorece la inserción profesional de sus graduados.

TRADUCCIÓN // El grado de Traducción e Interpretación de la UJI proporciona los conocimientos, habilidades y destrezas necesarias para conseguir traducir textos de las especialidades más importantes en el mercado de trabajo: traducción audiovisual, literaria, económica-jurídica-administrativa, técnico-científica e interpretación. Para ello los estudiantes reciben formación en diferentes



► Los estudios ofrecen una atención personalizada y completa.

idiomas como el inglés, español, catalán y francés o alemán.

Asimismo, destaca por la calidad docente e investigadora del profesorado, que se refleja en las valoraciones del estudiantado y los rankings de productividad de España, y por ser el primer grado europeo que ostenta una carta de servicios. Su profesorado, compuesto por profesionales, cuenta con una sólida trayectoria en investigación. Sus trabajos en

didáctica de la traducción e interpretación son referencia en todas las universidades españolas. Las salidas profesionales son numerosas destacando las de traductor (autónomo, de plantilla o funcionario), intérprete (de conferencias, sanitario, judicial, policial), corrector, redactor y terminólogo.

ESTUDIOS INGLESES // Este grado tiene como principal objetivo la formación de especialistas en fi-

lología inglesa. Se trata de un título muy completo que permite profundizar en el conocimiento de la lengua y la lingüística inglesas, la literatura, la cultura y la sociedad de los países de habla inglesa. Destacan de manera notable los dos itinerarios de especialidad en cuarto curso, que situaron a este grado entre los cinco primeros de España el año 2014.

Estos estudios cuenta también con un cuerpo docente e investigador altamente especializado y cualificado. Todas las asignaturas específicas se imparten en inglés, lo que supone que el alumno recibe un *input* constante de la lengua objeto de estudio. Además, se ofrece la posibilidad de cursar un semestre en una universidad europea o norteamericana concreta y estudiar otras lenguas europeas como el francés y el alemán.

Esta sólida formación capacita al futuro graduado en Estudios Ingleses para la profesión docente así como otras profesiones que están relacionadas con los servicios lingüísticos, el ámbito empresarial y también el mundo editorial o de la comunicación. =

INSTALACIONES

Laboratorios de idiomas y de traducción



Para facilitar el desarrollo de las competencias y que los estudiantes dispongan de la formación práctica necesaria, ambos grados disponen de laboratorios docentes. En el caso del Grado en Estudios Ingleses los estudiantes cuentan con dos laboratorios de idiomas para el aprendizaje de las destrezas lingüísticas orales, es decir, de producción y recepción de la lengua.

Por su parte, el Grado en Traducción e Interpretación imparte toda la docencia práctica en dos laboratorios de traducción y uno de interpretación dotado con tecnologías digitales de interpretación y aprendizaje de lenguas *Smako*, ordenadores adaptados para la enseñanza de la interpretación y de idiomas y con cabinas insonorizadas. Se trata del segundo laboratorio de estas características instalado en todo el mundo. Además disponen de un laboratorio de investigación de Traducción e Interpretación y este curso académico se ha puesto en marcha una nueva instalación, un aula de portátiles con wifi, acceso a la nube para trabajo en red y puestos con ordenadores portátiles.

Por estos motivos, el estudiantado en estos grados se puede aprovechar de unas instalaciones de primerísimo nivel que son punteras tanto a nivel nacional como a nivel internacional y que ayudan a generar competencias. =

sabías que...

FORMACIÓN DE POSTGRADO

La Universitat Jaume I pone al servicio de estos egresados cinco másteres oficiales

→ Para el curso 2015/2016 la UJI cuenta con una variada oferta de másteres oficiales con la que estos egresados pueden continuar su formación como el Máster en Enseñanza y Adquisición de la Lengua Inglesa en Contextos Multilingües y el Máster en Lengua Inglesa para el Comercio Internacional. Además, los titulados en Traducción e Interpretación podrán cursar el Máster en Investigación en Traducción e Interpretación o el Máster en Traducción Médico-

sanitaria, mientras que los egresados en Estudios Ingleses también podrán optar por el Máster en Comunicación Intercultural y Enseñanza de Lenguas.



ITINERARIOS DE ESPECIALIZACIÓN

Profesionalizarse en ámbitos concretos como medida para perfeccionar las titulaciones

→ Ambas titulaciones ofrecen diferentes itinerarios que permiten al estudiante profesionalizarse en ámbitos concretos. El grado en Traducción e Interpretación cuenta con cinco itinerarios de especialidad: Traducción Científica y Técnica, Traducción Literaria, Traducción Audiovisual, Interpretación y Mediación Intercultural y Traducción Jurídica y Económica. Los itinerarios propios del Grado en Estudios Ingleses son Culturas y Literaturas en Lengua Inglesa

y Lengua Inglesa y Lingüística Aplicada a los que suma como complementarios los de Lenguas de la Península Ibérica y Lenguas y Culturas Europeas.



OFERTA EXTERNA

Muchas prácticas y estancias formativas

→ Desde ambos grados se trabaja activamente en la gestión de las prácticas externas en todos los ámbitos que se enseñan en los planes de estudio a través de convenios con las primeras empresas e instituciones del sector. Además, se ofrece la posibilidad de intercambios con otras universidades nacionales y extranjeras para la realización de prácticas. Este tipo de prácticas es cada vez más buscado y demandado por los estudiantes.